

Porównanie tłumaczeń Rodzaju 11:32

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
NPI+	Przekład interlinearny	Nowodworski Grecko-Polski Interlinearny Przekład Pisma Świętego Starego i Nowego Przymierza	I było — dni Teracha w Charanie dwieście pięć lat, i umarł Terach w Charanie.
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	A było dni Teracha dwieście pięć lat* – i umarł Terach w Charanie.** ¹⁾²⁾

¹⁾ dwieście pięć lat, חָמֵשׁ שָׁנִים וּמֵאָתַיִם שָׁנָה, wg PS: sto czterdzieści pięć lat, שְׁנָה חָמֵשׁ, pod. <x>510 7:4</x>, z którego wynikałoby, że Szczepan znał wersję z PS (por. <x>10 11:26</x>, 32).

²⁾ Wg inskrypcji z Kultepe (XIX w. p. Chr.) Charan był ważnym ośrodkiem handlowym. W archiwach z Ebla, na tabliczkach glinianych z 2300 r. p. Chr., wspomniane są też Sodom i Seboim (por. <x>10 14:1-16</x>), <x>10 11:32</x>L.